

Permadyne™ Penta™ H Permadyne™ Penta™ L Polyether Impression Material

Materiale per impronte a base di polietere



ITALIANO

Descrizione del prodotto

Permadyne Penta H e L sono materiali per impronte a base di polietere di consistenza ad alta ed a bassa viscosità previsti per la miscelazione nel miscelatore Pentamix™, tutti prodotti della 3M ESPE. Il rapporto di miscelazione in volume è pari a 5 parti di pasta base per 1 parte di catalizzatore. Ogni sacchetto tubolare è chiuso mediante il cappuccio **PentaMatic™**, prodotto della 3M ESPE. Questo cappuccio **PentaMatic** apre automaticamente il sacchetto tubolare nel Pentamix, non appena lo stantuffo avrà generato sufficiente pressione. Per ulteriori informazioni su tutti i prodotti menzionati qui di seguito consultare le rispettive informazioni per l'uso. Queste informazioni d'uso devono essere conservate per tutta la durata d'utilizzo del prodotto.

Campi di applicazione

Rilevazione di impronte per preparazione di inlay, onlay, corone e ponti
Rilevazione di impronte funzionali

Preparazione

Porta-impronte.

Sono indicati porta-impronte indeformabili e non perforati in metallo o porta-impronte individuali in materiale plastico. Per ottenere una sufficiente aderenza applicare uno strato sottile di Polyether Adhesive, prodotto della 3M ESPE, sul porta-impronte e lasciare essiccare completamente. Verificare l'essiccazione al tatto. Tempo minimo di essiccazione 30-60 secondi. Tempo ideale 15 minuti.

Cartuccia/sacchetto tubolare Pentamix/Penta:

Riempire con Permadyne Penta H e L solo le apposite cartucce.

Sacchetti tubolari con un cappuccio **PentaMatic** possono essere usati solo insieme con puntali di miscelazione Penta, prodotti della 3M ESPE. Preparare le cartucce nuove, prima di utilizzarle per la rilevazione della prima impronta, gettando via circa 3 cm di pasta. Far fuoriuscire la pasta sino a che essa non abbia raggiunto una colorazione uniforme. Nel caso che venga montato un nuovo miscelatore prima di inserire la cartuccia, controllare all'inizio della miscelazione che l'albero di azionamento ingrani correttamente nel miscelatore.

Retrazione

Reagenti adatti sono, ad esempio, soluzioni a base di idrocloruro di alluminio o solfato di alluminio. L'utilizzo di fili o anelli di retrazione contenenti epinefrina (adrenalina), 8-idrossichinolina solfato o solfato ferroso-III può ostacolare la presa dei materiali per impronte in polietere. Le aree di prelievo dell'impronta devono essere tenute asciutte. Per preparazioni subgengivali si possono impiegare fili o anelli. Prima di eseguire l'impronta rimuovere ogni residuo di sostanza di retrazione tramite lavaggio ed asciugatura.

Dosaggio e miscelazione

Il dosaggio e la miscelazione avvengono automaticamente nel Pentamix.

Tempi di lavorazione

	Lavorazione dall'inizio della miscelazione*	Presa dall'inizio della miscelazione*	Permanenza in bocca**
	min : sec	min : sec	min : sec
Permadyne Penta H	2 : 30	6 : 00	3 : 30
Permadyne Penta L	3 : 15	6 : 30	3 : 15

I tempi di lavorazione si riferiscono alla temperatura di 23°C/74°F. Temperature superiori abbreviano, e temperature inferiori prolungano, il tempo di lavorazione totale.

* Inizio della miscelazione = calcolato dall'ingresso della pasta nel puntale di miscelazione
** In caso di combinazione di prodotti sarà valido di volta in volta il tempo più lungo

Rilevazione dell'impronta

Se è necessario per la rimozione dell'impronta indurita dalla bocca, eliminare i sottosquadri negli spazi interdentali in modo adeguato.

Tecnica della doppia miscelazione

Innestare la siringa per elastomeri Penta, prodotto della 3M ESPE, sul puntale di miscelazione Penta del Pentamix e riempire con Permadyne Penta L. Cambiare la cartuccia e riempire con Permadyne Penta H il porta-impronte preparato con l'adesivo.

Durante il riempimento del porta-impronte iniettare nei solchi e nelle cavità cospargendo dall'interno verso l'esterno. Allo scopo mantenere la punta dell'ugello di applicazione costantemente immersa nella massa del materiale e applicare a contatto con la superficie dei denti. Immediatamente dopo l'iniezione posizionare in bocca il porta-impronte riempito e mantenere in posizione senza esercitare pressione sino alla completa presa del materiale.

A seconda delle dimensioni del porta-impronte iniziare l'iniezione solo quando il porta-impronte stesso è pieno a metà. Ciò consente di assicurarsi che sia possibile posizionare il porta-impronte in bocca immediatamente una volta completata l'iniezione. Il materiale iniettato potrebbe altrimenti fare presa prima del materiale nel porta-impronte. Ciò potrebbe causare deformazioni nell'impronta.

Per annullare l'aderenza iniziale («applicazione della valvola»), in particolare dell'impronta-OK, staccare il cucchiaino dalla gengiva dal solo lato posteriore. In caso di situazioni difficili, si può, con cautela, soffiare aria o l'acqua tra l'impronta e la gengiva.

Made in Germany by
3M ESPE AG
Dental Products
D-82229 Seefeld - Germany

3M ESPE
Dental Products
St. Paul, MN 55144-1000

3M ESPE Technical Hotline/MSDS Information in U.S.A. and
Canada 1-800-634-2249.

3M, ESPE, Garant, Impresept, Penta, PentaMatic, Pentamix and Permadyne are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2003. All rights reserved.

Impronte funzionali

Riempire con Permadyne Penta H il porta-impronte individuale preparato con l'adesivo. Posizionare in bocca e fare eseguire al paziente i movimenti funzionali. A seconda dei casi utilizzare successivamente, per l'impronta di precisione (correzione), Permadyne Penta L o Permadyne™ Garant™ 2:1, prodotto della 3M ESPE.

Dopo avere rilevato l'impronta

Esaminare attentamente e valutare con la sonda il solco dei denti preparati e i denti adiacenti. Rimuovere dalla bocca ogni residuo di materiale da impronta indurito.

Disinfezione

Immergere l'impronta in una soluzione disinfettante standard, ad esempio Impresept™, prodotto per la 3M ESPE. Per il tempo di disinfezione seguire le istruzioni del produttore: per Impresept il tempo di disinfezione è pari a 10 minuti. Tempi di disinfezione troppo lunghi possono danneggiare l'impronta. Dopo la disinfezione sciacquare l'impronta con acqua corrente per circa 15 secondi.

* L'Impresept non è in vendita in tutti i paesi.

Realizzazione del modello

Colare il modello nell'impronta non prima di 30 minuti e non oltre 14 giorni dopo la rilevazione, utilizzando lo speciale gesso duro commerciale. Per ottenere un modello privo di bolle, prima della colatura sciacquare e asciugare l'impronta. **Non utilizzare riduttori di tensione** che, per i polietieri, non sono necessari e riducono la qualità dell'impronta. Le impronte in polietere possono essere argentate. Non è possibile la galvanoplastica in rame.

Pulizia

I residui non induriti di pasta possono essere rimossi con etanolo o mediante lavaggio con acqua e sapone. L'adesivo può essere rimosso dai porta-impronte in metallo per mezzo di acetone.

Avvertenze

A temperature inferiori a 18°C/64°F l'aumentata viscosità delle paste può causare problemi di miscelazione nel dispositivo. Conservando le paste per almeno un giorno ad almeno 18°C/64°F esse riacquistano la loro lavorabilità senza perdita di qualità. L'esposizione ai raggi diretti del sole e la conservazione in ambiente umido sono dannose per l'impronta. Le impronte in polietere non devono assolutamente venire a contatto con liquidi contenenti solventi. Ne potrebbero risultare il rigonfiamento dell'impronta e l'imprecisione del modello. I materiali in polietere possono essere combinati solo tra di loro e non devono essere combinati con materiali silicici.

Controindicazioni

Non è esclusa una sensibilizzazione da parte del prodotto nelle persone sensibili. Dovessero presentarsi reazioni allergiche, interrompere l'uso ed eliminare completamente il prodotto dalle aree d'applicazione.

Dati tecnici

Permadyne Penta è conforme ai requisiti ISO 4823 tipo 1, consistenza ad alta viscosità e tipo 3 consistenza a bassa viscosità.

	Consistenza ad alta viscosità	Consistenza a bassa viscosità
Deformazione sotto pressione:	2,8%	6,9%
Ripristino dopo deformazione:	98,5%	98,9%
Variazione dimensionale lineare (dopo 24 h):	-0,1%	-0,3%

Conservazione e durata

Conservare il prodotto a temperature comprese tra 18 e 25°C/64 e 77°F.

Non conservare in frigorifero.

Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza.

Conservare le impronte in luogo asciutto al buio a temperatura inferiore a 30°C/86°F.

Informazione per i clienti

Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

Garanzia

3M ESPE garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura. 3M ESPE NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESSE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente è responsabile di determinare l'idoneità del prodotto nelle singole applicazioni. Se questo prodotto risulta difettoso nell'ambito del periodo di garanzia, l'esclusivo rimedio e unico obbligo da parte di 3M ESPE sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M ESPE.

Limitazioni di responsabilità

Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M ESPE non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivati da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresa garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

Data di ultima approvazione 06/03